

Revista Cubana de Urología

IDIOMA Y UROLOGÍA

Varicocele subclínico

Subclinical varicocele

Ángel Manuel Tundidor Bermúdez

Hospital General Docente "Guillermo Domínguez". Puerto Padre, Las Tunas.

DEL IDIOMA

En un artículo de revisión de fecha tan lejana como 1988,¹ (pero indexado desde entonces en las bases de datos Cumed y Lilacs), señalamos el error de emplear la expresión varicocele subclínico para referirse a la existencia de reflujo (flujo antidrómico) venoso espermático en ausencia de varicocele homolateral palpable. Esta advertencia sigue siendo desconocida o desestimada por autores tanto iberoamericanos^{2,3} como de otras latitudes.⁴⁻⁶ A pesar de que la lógica se verá muchas veces rechazada por la costumbre, volvemos a abordar el tema, ahora en el marco de la Revista Cubana de Urología.

Tanto en español⁷ como en inglés,⁸ el vocablo varicocele identifica el tumor formado por la dilatación de las venas del escroto y del cordón espermático. Esta dilatación, manifestación tardía de la insuficiencia venosa espermática, es consecuencia de la hipertensión venosa crónica ocasionada principalmente por un reflujo de larga data, y usualmente no es palpada en los inicios de su evolución.¹ Únicamente cuando solo es detectable por la imaginología o por la exploración quirúrgica (y no por el examen físico), es que estamos en presencia de un varicocele subclínico; de lo contrario, no. Si se palpa, no es subclínico; y si no hay dilatación, no es varicocele.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Tundidor Bermúdez AM. Síndrome de insuficiencia venosa espermática llamado "varicocele subclínico". Rev Cubana Cir. 1988;27(1):145-53.

2. Roque M, Esteves SC. A systematic review of clinical practice guidelines and best practice statements for the diagnosis and management of varicocele in children and adolescents. *Asian J Androl*. 2016;18(2):262-8. doi: 10.4103/1008-682X.169559
3. Nistal M, Paniagua R, Gonzalez-Peramato P, Reyes-Múgica M. Perspectives in Pediatric Pathology, Chapter 20. Adolescent Varicocele. *Pediatr Dev Pathol*. 2016;19(5):360-70. doi: <http://dx.doi.org/10.2350/14-06-1515-PB.1>
4. Elbendary MA, Elbadry AM. Right subclinical varicocele: how to manage in infertile patients with clinical left varicocele? *Fertil Steril*. 2009 [citado 31 May 2017];92(6):2050-3. Disponible en: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0015028209012175>
5. Woldu S, Nees S, Van Batavia J, Spencer B, Glassberg K. Physical exam and ultrasound characteristics of right varicoceles in adolescents with left varicoceles. *Andrology*. 2013;1(6):936/42. doi: 10.1111/j.2047-2927.2013.00130.x. PMID: 24124170
6. Valentino M, Bertolotto M, Derchi L, Pavlica P. Children and adults varicocele: diagnostic issues and therapeutical strategies. *J Ultrasound*. 2014;8;17(3):185-93. doi: 10.1007/s40477-014-0088-3. E Collection 2014.
7. Diccionario de la Real Academia Española. Varicocele. Webster's new world medical dictionary. 3rd ed. Hoboken: Wiley Publishing; 2008 [citado 31 May 2017]. Disponible en: <http://dle.rae.es/?id=bNsroFZ>

Recibido: 1ro. de diciembre de 2017.

Aprobado: 1ro. de enero de 2018.

Ángel Manuel Tundidor Bermúdez. Hospital General Docente "Guillermo Domínguez". Puerto Padre, Las Tunas.

Correo electrónico: tundidor@ltu.sld.cu